



# “Involta” Ilmiy Jurnali

Vebsayt: <https://involta.uz/>

## CHIKANO VA JADIDCHILIK HARAKATLARI HAMDA USHBU YO`NALISHDAGI MASHHUR NAMOYONDALAR

**Ziyodillayeva Mahbuba Ermatovna**

BuxDTI, ingliz tili kafedrasi o`qituvchisi

E-mail: [mahbubaermatovna@gmail.com](mailto:mahbubaermatovna@gmail.com) Tel: +998997740280

**Annotatsiya:** Ushbu maqola Amerikadagi Chikano harakati va O`rta Osiyodagi jadidchilik harakati haqida umumiylar ma`lumot berib, shu turdagidan abiyot vakillarining bir nechtasini ko`rsatib o`tadi. Ularning mashhur asarlari va ulardagi asosiy qarashlarni aks ettirishga qaratilgan.

**Kalit so`zlar:** Lotin madaniyati, Luis Rodriges, Maykl Nava, Rudolfo Anaya, Sandra Cisneros, Gloria Anzaldua, Mario Zambrano, Luis Urrea, jadid abiyoti, Ismoil Gaspiralibey, Mahmudxo`ja Behbudiy, «Tarbiyayi atfol», «Ko`mak»

1960-yillar siyosiy inqiroz davri edi. Fuqarolik huquqlari harakati, Vietnamga qarama-qarshilik va keng tarqalgan ijtimoiy tartibsizliklar kunning asosiy hikoyalari edi. Shunga qaramay, bu davr abiy qo'zg'olon va Chikano harakatining qayta tug'ilishi davri edi, bu davrda meksikalik-amerikalik mualliflar va rassomlar o'z madaniyati bilan qayta bog'lanishga va Amerika orzusi yo'lida o'z huquqlarini teng huquqli deb e'lon qilishga harakat qilishdi. O'shandan beri meksikalik-amerikalik

mualliflar hikoya orqali Lotin madaniyatini o'rganish yo`lida boy va xilma-xil zamonaviy adabiy an'anani yaratdilar. Va ulardan ba'zilari bugungi kunda Amerikaning eng yaxshi mualliflari hisoblanadi. Quyida bir nechta zamonaviy Chikano yozuvchilari haqida ma'lumot beriladi:

**Luis J. Rodriges**

1960 va 70-yillarda Los-Anjelesda yoshligini belgilab bergen to'da zo'ravonligi va giyohvandlikdan asta-sekin yuz o'girgandan so'ng, Rodriges jurnalist va shoir sifatida faoliyatini boshladi. Hatto o'sha kunlarda ham u Chikano harakatida faol edi. Uning mukofotga sazovor bo'lgan "Always Running" xotira kitobi kelajak hayotga o'tkir, ammo oxir-oqibat umidvor qarashni taklif qiladi.

**Maykl Nava**

Meksikalik-amerikalik yozuvchi va advokat Maykl Nava o'zining Genri Rios haqidagi sirli kitoblari bilan mashhur bo'lib, 1954-yilda tug'ilgan. Nava, shuningdek, LGBT huquqlari va tashvishlariga e'tibor qaratgan Chikano adabiyotining zamonaviy namunasidir.

**Rudolfo Anaya**

Zamonaviy Chikano adabiyotining cho'qintirgan otasi hisoblangan Anaya 1937 yilda Nyu-Meksikoda tug'ilgan. Dastlab, madaniyatlarning o'ziga xos to'qnashuvi uslubi (amerikalik va meksikalik) uni asosiy nashriyot topishga to'sqinlik qildi, ammo u ko'plab adabiy mukofotlar bilan taqdirlangan. Chicano adabiyotining bir necha o'nlab kashshof asarlarini nashr etgan. U e'tiqod va davolanishni o'rganuvchi "Bless Me Ultima" va "Alburquerque" kitoblarining muallifidir.

**Sandra Cisneros**

"Mango ko'chasidagi uy" - Chikagoda o'sayotgan qizning vinetkalarini aks ettirilgan asar - butun mamlakat bo'ylab o'rta maktablarda o'qitiladi. 1954-yilda Chikagoda tug'ilgan Cisneros, Amerika Qo'shma Shtatlari va Meksika madaniyatlari o'rtasida qolib ketganligi va ikkalasida ham bir nechta kashshof asarlar muallifi bo'lgan.

**Gloriya Evangelina Anzaldua**

Oltinchi avlod vakili bo'lgan Anzaldua, shuningdek, Chikana adabiyotiga feministik munosabati bilan mashhur edi. Uning ishi qora tanli ayol sifatida o'ziga xos mavqeni aks ettiradi va adabiyotda ona tilining ahamiyatini qat'iy targ'ib qiladi. Uning "Borderlands/La Frontera: The New Mestiza" kitobi identifikatsiya siyosatiga oid asosiy kitobdir.

### **Mario Alberto Zambrano**

Zambrano - dunyo bo'ylab sayohat qilgan balet raqqosi. Ammo baxtsiz hodisaga duchor bo'lgandan keyin yosh meksiko-amerikalik qiz gapirish qobiliyatini yo'qotadi. Lotereya kartalari va jurnal yozuvlaridan foydalanib, Zambrano astasekin o'zining fojiali hikoyasini ochib beradi.

### **Luis Alberto Urrea**

Meksikalik ota va amerikalik onaning farzandi sifatida Urrea Chikanoda keng tarqalgan madaniyatlar to'qnashuvini o'zida mujassam etgan. Ikkala ota-onasining adabiy an'analarini uyg'unlashtirgan "Kolibrining qizi" asari tarixiy fantastika sifatida sehrli realizmga mos keladi. U haqiqiy voqealarga asoslangan.

### **Oskar "Zeta" Akosta**

Akosta Chikanlik faol, siyosatchi, yozuvchi bo`lgan. 1974-yilda bevaqt g'oyib bo'lishidan oldin, u 1960-yillarda latino sifatida yashashni o'rganuvchi "Qo'ng'ir buffaloning avtobiografiyasi" nomli avtobiografik romanni chiqardi.

Chicano adabiyotidagi billingualistik aspektlar jadid adabiyotidagi ikki tillik xususiyatiga monand bo`lib, rus, o`zbek, tojik madaniyatining qo`shilgan xususiyatlarini aks ettiradi. Akademik A. N. Samoylovich jadid adabiyotini o'rganib, 1916-yilda “Turkistonda yangi adabiyot maydonga keldi. Bu men uchun kutilgan hol edi” deb yozgan edi. Darhaqiqat, olim uchun kutilgan “Yangi adabiyot”-jadid adabiyoti bo'ldi. Bu adabiyot o‘z mazmun va mohiyati hamda janrlariga ko‘ra, ming yillar davomida shakllanib rivojlangan mumtoz adabiyotimizdan tubdan farqlanuvchi yangi adabiyot sifatida shakllandi.

1. Agar mumtoz adabiyotda dunyoviylikka nisbatan diniy jihat ustunroq bo‘lgan bo‘lsa, jadid adabiyotida bularning o‘rtasida o‘zaro tenglik ya’ni diniy-dunyoviylik qaror topdi.
2. Jadid adabiyoti mumtoz adabiyotdan farqli ravishda g‘arb adabiyotidagi roman, drama, esse, hikoya va barmoq vazniga asoslangan she’riyat (poetika) kabi badiiy janrlar ko‘rinishiga ega bo‘ldi. Proza va publitsistika paydo bo‘ldi.
3. Jadid adabiyoti bevosita ijtimoiy-siyosiy va ma’rifatchilik mafkurasi, milliy-ozodlik xususiyatiga ega bo‘ldi. Unda mazlum xalq hayoti bevosita o‘z ifodasini topdi. Badiiy asarlar jonli xalq tilida yozildi. Ijtimoiy faollik va milliy ruh bu yangi adabiyotning eng muhim xususiyatiga aylandi.
4. Jadid adabiyotidagi badiiy-lirik qahramon qiyofasi mumtoz adabiyotdagi qahramon qiyofasidan tubdan o‘zgardi. U endi an’anaviy oshiq yohud ma’rifatparvargina emas, balki mavjud mustamlaka jamiyati tartib-qoidalari hamda milliy tengsizlik bilan kelisha olmaydigan, shu bilan birga yangicha o‘z ijtimoiy-siyosiy va ahloqiy qarashiga ega bo‘lgan shaxsdir.

Jadidchilik harakati jadid adabiyotining asoschilari bo‘lgan yirik iste’dod egalari-jadid adibi, shoiri, dramaturgi va san’ati arboblarini ham tarbiyaladi. Jadidshunos, taniqli olim, professor Begali Qosimovning ta’kidlashicha, ularning 1905-1917-yillarda adabiy-madaniy harakatchilikda qizg‘in faoliyat ko‘rsatganlari saksondan ortiq bo‘lgan. Mahmudxo‘ja Behbudi (1875-1919), Sayidahmad Siddiqiy Ajziy (1864-1927), Vasliy Samarqandiy (1869-1925), Munavvarqori Abdurashidxonov (1878-1931), Abdulla Avloniy (1878-1934), To‘lagan Xo‘jamyorov-Tavallo (1882-1939), Sidqiy Xondayliqiy (1884-1934), Avaz O‘tar o‘g‘li (1884-1919), Muhammadsharif So‘fizoda (1869-1937), Abdurauf Fitrat (1886-1938), Sadriddin Ayniy (1878-1954), Abdulvohid Burxonov (1875-1934),

Hamza Hakimzoda Niyoziy (1889-1929), Abdulla Qodiriy (1894-1938), Abdulhamid Cho‘lpon (1897-1938) va boshqalar shular jumlasidandir.

Jadid adabiyotida dramaturgiya ya’ni jadid dramasi eng sermahsul va ommabop janr sifatida alohida ko‘zga tashlanadi. Jadid g‘oyalarining xalqqa yoyilishi, singishi va amaliy natijalar berishida dramaturgiya va teatr san’atining ta’sir ko‘rsatishi kuchli bo‘ldi. Shuning uchun ham jadid adiblarining aksariyat yirik nomayondalari o‘z ijodiy-amaliy faoliyatini drama yozish va teatr bilan bog‘liq holda olib bordilar. Mutaxassislarining aniqlashicha, 1917-yil oktabr to‘ntarilishigacha dramaturgiya sohasida o‘ttizdan ortiq drama, tragediya, komediya asarlari yozilgan va ularning ko‘pchiligi teatrlarda sahnalashtirilgan. O‘zbek jadid dramaturgiyasi va teatriga ilk bor asos solgan Mahmudxo‘ja Behbudiy bo‘ldi. Uning “Padarkush” dramasi birinchi bor 1914-yil 27-fevralda Toshkentdagi “Kolizey” teatrida qo‘yilishi juda katta madaniy-ma’rifiy voqeа bo‘ldi. Bu kun o‘zbek teatriga asos solingan sana sifatida tarixga kirdi. Shunday qilib, milliy jadid adabiyoti dramaturgiyasi va teatri paydo bo‘ldi. Adabiy tanqidchilik va badiiy tarjimonchilik ham shakllandi.

Har qanday harakatda bo‘lgani kabi bu harakat ham o‘z iqtisodiy asosiga ega. Aks holda u, bu darajada rivojlanmagan bo‘lar edi. Uning iqtisodiy ta’milot manbaini madaniy-ma’rifiy xayriya jamiyatlari, boy-badavlat kishilar tomonidan savob olish va millat nufuzini ko‘tarish uchun berilgan beminnat ehsonlar tashkil etdi. Jadidchilik va jadidlar asosan o‘rtal hol musulmon ziyorilari hamda dunyo ko‘rgan ilg‘or ruhdagi savdogarlardan iborat bo‘ldi. Toshkentlik Sayidkarim Sayidazimboy o‘g‘li, turistonlik Sayidnosir Mirjalilov (taniqli yozuvchi Oybekning qaynotasi), andijonlik Mirkomil Mirmo‘minboyev va boshqa boylar jadidchilik harakati rivojlanishiga katta iqtisodiy hissa qo‘shdilar. Jadidlar har xil xayriya jamg‘armalarini tashkil etish, boy va badavlat kishilarning ortiqcha mablag‘larini millat va Vatan manfaati yo‘lida sarflashga ham katta e’tibor berdilar.

Toshkentda 1909-yilda “Ko‘mak”, 1913-yilda «Dorilu ojizin», Buxoroda 1910-yilda “Tarbiyai atfol” xayriya jamiyatlari tashkil etiladi. Ularning oldiga qo‘yilgan asosiy maqsad sarmoya topib, jadid maktablariga yordam berish va iqtidorli yoshlarni Turkiya va boshqa xorijiy mamlakatlarga o‘qishga yuborishdan iborat bo‘ldi. “Ko‘mak”ning ta’sischilari Munavvarqori Abdurashidxonov, Nizomqori Hasanov, Abdulla Avloniy, Basharulla Asadullaxo‘jayev va Toshxo‘ja Tuyoqboyevlar bo‘ldi. Bu va “Tarbiyai atfol”ning yordamida 1911-yilda 15 ta, 1912-yilda 30 ta turkistonlik iqtidorlik yoshlar Istanbulda o‘qiganligi haqida ma’lumot bor. Jamiyat o‘z a’zolaridan tushadigan puldan tashqari har xil ishbilarmonlik yo‘llari bilan ham pul topadi. Masalan, gramofon jamiyati bilan kelishib, bir necha xalq hofizlari va o‘z tarbiyasidagi maktab bolalarining ashulalarini gramplastinkalarga yozdirib, sotish bilan, ularning har biridan o‘n tiyindan foyda oladi. 1913-yilda qo‘yilgan birgina spektakldan 600 so‘mga yaqin, Ramazon bayrami kuni “Tomosha kechasi” tashkil qilib esa, 1087 so‘m 17 tiyin foyda olinadi. Musulmon jamiyati “Ko‘mak” ustavida kambag‘al o‘quvchi va yetim bolalar, qari va nogiron musulmonlarga ma’naviy hamda moddiy yordam berish, ularga boshpana, oshxona, kasalxona va ambulatoriya ochish, shuningdek, maktab o‘quvchilari va oliy o‘quv yurtlari talabalari uchun nafaqa (stipendiya)lar ta’sis etish ko‘rsatilgan edi. Toshkentda Munavvarqori, Abdulla Avloniy va boshqalar 1911-yilda tashkil etgan ko‘p tarmoqli “Turon” nomli jamiyat sovet hokimiyatining dastlabki yillarigacha samarali faoliyat yuritadi. Uning qoshida teatr truppassi (1913 y.), “Turon” nomli kutubxona va nashriyot (1913 y.) ham tashkil etiladi. Bular butun Turkiston bo‘ylab ma’rifat va zиyo, ilm-fan tarqalishi, kitob chop etish va bosmaxona ishlari rivojlanishiga katta hissa qo‘shdilar.

Qo‘qonda “G‘ayrat” (1913 y.), Samarqandda “Zarafshon”, To‘raqo‘rg‘onda (Namangan viloyati) “Kutubxonayi Is’hoqiya” (1908 y.) nomli kutubxonalar tashkil topadi. Shuningdek, jadid bosmaxonasi va kitob do‘konlari ancha keng tarmoq otdi. Jadidchilik aslida Vatan ozodligi va millat ravnaqi uchun kurashning tinch

demokratik va madaniy-ma'rifiy, islohotchilik yo'lini tanlaydi. Xalqni behuda qo'zg'olon ko'tarib qon to'kishdan saqlab, siyosiy tashkiliy uyushishga, aql-farosat bilan ish olib borishga chorlaydi. Shuning uchun ham ular 1916-yildagi umumxalq qo'zg'oloniga befarq bo'lmadilar, xalq bilan birga bo'lib, uni ko'p qon to'kishdan saqladilar. Sovet tarix fani jadidlarni qo'zg'olonda xalq tomonida emas, balki mustamlaka hukumati tomonida bo'lgan deb noto'g'ri ko'rsatib keldi.

Jadidlar qo'zg'olon ko'tarib, o'limga ham tayyor turgan xalqni tinchlantririb, yigitlarni tashkiliy uyushgan holda mardikorlikka yuborishga rahbarlik qiladilar. 15-avgustda Toshkent shahrida Ubaydullaxo'ja Asadullaxo'jayev raisligida maxsus qo'mita tuzildi. Bu tashabbus boshqa joylarda ham amalga oshadi. Ular harbiy ma'muriyat bilan kelishgan holda ish olib boradilar. Samarqand viloyati harbiy gubernatori, general-mayor Likoshinning 759-raqamli ma'lumotiga ko'ra, Jizzaxda 44 ta qishloqqa o't qo'yilgan. Ularning ko'pi butunlay, yonib-kul bo'lgan. Jizzax qo'zg'oloni haqida ma'lumot to'plab, kitob yozmoqchi bo'lgan va 1938-yilda "Milliy ittihod"ning a'zosi sifatida qamalib, qamoqxonada urib o'ldirilgan Mamadiyor Allayorovning yozishicha, rus askarlari 40 kishini uyiga qamab, o't qo'yib yuborgan. Mardikorlikka yubormaslikning iloji yo'qligini yaxshi bilgan jadidlar yigitlarni ijtimoiy biqiqlik va mutaassiblik muhitdan chiqib, o'zga yurtlarda "ko'zi ochilishi"ni ham nazarda tutdilar. Haqiqatan ham 1917-yildan keyin mardikorlikdan qaytgan yigitlarning ko'pchiligi milliy-ozodlik kurashida va jadidchilik harakatida faollik ko'rsatdilar. Jadidlar joylardagi noroziliklar evaziga chorizm amaldorlarini biroz yonberishga majbur etishga ham muvaffaq bo'ldilar. Andijon jamoatchiligi nomidan 1916-yil iyulda U.Asadullaxo'jayev bilan Vadim Chaykin Sankt-Peterburgga borib, IV Davlat Dumasiga Turkistondagi xunrezlik va o'zboshimchaliklardan shikoyat qiladi. Shundan so'ng deputatlar Turkistondagi rus aholisi harbiy majburiyatdan ozod qilingan bir paytda, mahalliy aholidan mardikorlikka olish siyosiy va iqtisodiy jihatdan xavfli ekanligi haqida harbiy vazir nomiga telegramma yuboradi. Podsho Nokolay II ham buni e'tiborga olgan holda

mardikorlikka olish mudatini 15-sentyabrgacha kechiktirishga majbur bo‘ladi. A.N. Kuropatkinni esa Turkiston general-gubernatori qilib Toshkentga yuboradi. Uning bilan birga duma a’zolari Kerenskiy, Tavakkalov hamda M.Cho‘qayev, Sh.Z.Muhammadiyorov ham vaziyatni o‘rganish uchun o‘lkaga keladi. Ubaydullaxo‘ja Asadullaxo‘jayev bergan ma’lumotlar asosida Kuropatkin o‘zini xalqchil qilib ko‘rsatish maqsadida ba’zi amaldorlarni ishdan oladi.

Shunday qilib, jadidlar xalq milliy-ozodlik harakatiga g‘oyaviy-mafkuraviy va tashkiliy rahbarlik qilishga muvaffaq bo‘ladi. Bu esa jadidchilik, bu davrga kelib Turkistonda katta ta’sirchan ijtimoiy-siyosiy kuchga aylanganligidan dalolat beradi.

### Foydalanilgan adabiyotlar

1. Khayrullayeva, K. R. (2020). Description of Zahiriddin Babur’s achievements in various fields in the works of Uzbek and world authors. ISJ Theoretical & Applied Science, 09 (89), 8-11. Soi: <http://s-o-i.org/1.1/TAS-09-89-2> Doi: <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2020.09.89.2>
2. Ravshanovna, Khayrullayeva Kamola, and Hakimova Muhabbat Alimovna. "THE EXEMPLARY LIFE OF BABUR MIRZA IN THE INTERPRETATION OF STEPHEN MEREDITH."
3. Kamolov Ikhtiyor Nigmatullayevich, Khayrullayeva Kamola Ravshanovna and Quvvatova Dilrabo Khabibovna THE IMAGE OF BABUR IN THE INTERPRETATION OF HAROLD LAMB. Journal of Contemporary Issues in Business and Government Vol. 27, No. 4,2021. P-ISSN: 2204-1990; E-ISSN: 1323-6903. DOI: 10.47750/cibg.2021.27.04.015. <https://cibg.org.au/>.
4. Khayrullayeva Kamola Ravshanovna. INTERPRETATION OF ZAHIRIDDIN MUHAMMAD BABUR’S IMAGE IN UZBEK AND WORLD LITERATURE. EPRA International Journal of Research and Development (IJRD), Volume: 5 | Issue: 5 | May 2020. SJIF Impact Factor:

7.001| ISI I.F.Value:1.241| Journal DOI: 10.36713/epra2016. ISSN: 2455-7838(Online).

5. Ravshanovna, Khayrullayeva Kamola. "The imageof babur mirza in the interpretation of stephen meredith." ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal 11.11 (2021): 239-244.
6. Khayrullayeva Kamola Ravshanovna. (2022). THE IMAGE OF BABUR AS KING AND LEGATE IN WESTERN ENGLISH AND UZBEK PROSE. JournalNX - A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal, 8(2), 134–138. <https://doi.org/10.17605/OSF.IO/PNJZD>
7. . Habibova, M. N. (2021). JORJINA HOUELLNING “QUEEN OF THE DESERT” BIOGRAFIK ASARIDA GERTRUDA BELL TIMSOLI TASVIRI. ACADEMIC RESEARCH IN EDUCATIONAL SCIENCES, 2(2), 770-778. <https://doi.org/10.24411/2181-1385-2021-00260>
8. Habibova, M. N. (2021). The theme feminism in the epistolary novels in modern times. ISJ Theoretical & Applied Science, 11 (103), 1101-1105. Soi: <http://s-o-i.org/1.1/TAS-11-103-124>Doi:  
<https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2021.11.103.124> Scopus ASCC: 1200.
9. Manzila Nuriddinovna Habibova. (2022). THE HISTORY OF THE RUSSIAN EPISTOLARY NOVEL IN EIGHTEENTH CENTURY. EURASIAN JOURNAL OF SOCIAL SCIENCES, PHILOSOPHY AND CULTURE, 2(3), 135–139. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6378797>
- 10.Хакимова Мухаббат, & Нематова Зебо. (2021). Лексические инновации периода ранненовоанглийского языка (XYI век). Central Asian journal of theoretical & applied sciences, 2(5), 202-207. Retrieved from <https://cajotas.centralasianstudies.org/index.php/CAJOTAS/article/view/190>
- 11.Нематова, З. Т., & Хакимова, М. А. (2021). Идеи об идеальном человеке, языке, процветании в эволюции общественно-политических взглядов узбекских джадидов начала XX века. Central Asian journal of theoretical & applied sciences, 2(5), 219-224.

12. Mukhabbat, K. Nematova Zebo Lexical innovations of the early English language period (XYI century). International Engineering for Research and Development.-2020.-№, 5(9).
13. Нематова, З. Т., & Хакимова, М. А. (2020). Songs in teaching English to young second language learners. Молодой ученый, (50), 497-499.
14. Hakimova, M. A., Nematova, Z. T., & Ziyayeva, D. A. (2020). General basis of lexico-semantic composition of words. Theoretical & Applied Science, (6), 145-148.
15. Nematova Zebo Tursunboevna. (2022). Various types of assessment in language teaching and learning. Eurasian journal of social sciences, philosophy and culture, 2(3), 140–145. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6378822>
16. Остонова, С. Н. National traditions and rituals in modern Uzbekistan (basing on the analysis of Uzbek traditional meal «Palov») / С. Н. Остонова. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2020. — № 47 (337). — С. 199-203. — URL: <https://moluch.ru/archive/337/75335/> (дата обращения: 28.10.2021)
17. Остонова, С. Н. National traditions and rituals in modern Uzbekistan (basing on the analysis of Uzbek traditional meal «Palov») / С. Н. Остонова. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2020. — № 47 (337). — С. 199-203. — URL: <https://moluch.ru/archive/337/75335/> (дата обращения: 28.10.2021).
18. Ostonova Sanam Nematovna. (2021). TRADITIONAL COMPILATION MAJOR TRANSLATION IN NATIONAL CULTUR. World Bulletin of Social Sciences, 3(10), 49-53. Retrieved from <https://scholarexpress.net/index.php/wbss/article/view/168>
19. Остонова С.Н. ДУХОВНОСТЬ И ГУМАНИЗМ ЧЕЛОВЕКА В ЭПОХУ ВОЗРОЖДЕНИЯ / Ostonova S.N. SPIRITUALITY AND HUMANISM OF HUMANITY IN THE ERA OF REVIVAL Вестник наук и образования 2020. № 8 (86). Часть 1

20. Ostonova Sanam Nematovna: ENGLISH IDIOM TRANSLATION'S SPECIFICATIONS IN UZBEK LANGUAGE, European Scholar Journal (ESJ)
- 21.Ostonova Sanam Nematovna; Xikmatova Makhfuzा Xikmatovna ENGLISH LANGUAGE IN A HISTORICAL PERSPECTIVE AND FORMING OF VOCABULARY, ACADEMICIA An International Multidisciplinary Research Journal, ISSN: 2249-7137 Vol. 10, Issue 5, May 2020 Impact Factor: SJIF 2020 = 7.13, DOI: 10.5958/2249-7137.2020.00483.8
- 22.Ziyodillaeva Mahbuba Ermatovna. (2022). ITERLINGUISTIC FEATURES OF AMERICAN ENGLISH AND MEXICAN SPANISH. SOCIOLINGUISTIC RESEARCH ON CHICANO ENGLISH. Galaxy International Interdisciplinary Research Journal, 10(2), 328–332. Retrieved from <https://internationaljournals.co.in/index.php/giirj/article/view/1266>
- 23.Зиёдиллаева , З. М. Э. . (2022). БИЛЛИНГВИЗМ В УЗБЕКСКОЙ И ЧИКАНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ. МАРТИН ЭСПАДА И САДРИДДИН АЙНИЙ КАК ИЗВЕСТНЫЕ ДВУЯЗЫЧНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ. Eurasian Journal of Social Sciences, Philosophy and Culture, 2(3), 177–182. извлечено от <https://www.in-academy.uz/index.php/ejsspc/article/view/1246>
- 24.Ziyodillaeva Mahbuba Ermatovna. (2022). BILLINGUALIZM IN UZBEK AND CHICANO LITERATURE. MARTIN ESPADA AND SADRIDDIN AYNIY AS A FAMOUS BILINGUAL REPRESENTATIVES. EURASIAN JOURNAL OF ACADEMIC RESEARCH2, 2(3), 363–368. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6407978>
- 25.<https://hozir.org/jadidchilik-harakati-va-milliy-uygonish.html>